



1 私は血友病です。

Sono emofiliaco.

2 私は血友病Aです。

Ho l'emofilia A.

3 私は血友病Aのインヒビターです。

Ho sviluppato l'inibitore dell'emofilia A.

4 私は血友病Bです。

Ho l'emofilia B.

5 私は血友病Bのインヒビターです。

Ho sviluppato l'inibitore dell'emofilia B.

6 私は血友病重症型(0-1%)です。

Soffro di una grave forma di emofilia (0-1%).

7 私は血友病中等症型(1-5%)です。

Soffro di una forma moderata di emofilia (1-5%).

8 私は血友病軽症型(5%より上)です。

Soffro di una forma leggera di emofilia (>5%).

9 関節内で出血が起こっているという感じがします。

Ho l'impressione che le mie articolazioni siano sanguinanti.

10 足首が痛い。

Ho male di la caviglia.



11 ひざが腫れています。

Ho il ginocchio gonfio.

12 肘が打撲しました。

Ho dei lividi al gomito.

13 けつえきぎょうこいんせいざい  
私は、血液凝固因子製剤を既に注射しました。

Ho già subito trasfusioni di fattori coagulanti.

14 けつえきぎょうこいんせいざい  
血液凝固因子製剤を注射したいのですが、足りなくて困っています。

Vorrei una trasfusione di fattori coagulanti, dato che ne ho pochi.

15 けつえきぎょうこいんせいざい  
早く血液凝固因子製剤を注射してください、検査は後にしてください。  
じゅうとく  
適切な処置が遅れると重篤な症状をきたす可能性があります。

Ho bisogno di una trasfusione di fattori coagulanti al più presto.  
Gli esami, fatemeli dopo, per favore. Se si attende troppo a intraprendere delle azioni adeguate, le conseguenze potrebbero essere gravi.

16 ほうごう かんけつてき けつえきぎょうこいんせいざい  
縫合や筋肉注射、観血的処置の前には血液凝固因子製剤の注射が必要です。

Ho bisogno di fattori coagulanti prima che mi appliciate suture, mi facciate iniezioni intramuscolari o seguiate qualsiasi procedura invasiva.

17 けつえきぎょうこいんせいざい  
私は、自分専用の血液凝固因子製剤を持ち歩いています。

Ho con me una scorta di fattori coagulanti.

18 可能であれば、筋肉注射を避けてください。

Se possibile, vorrei che mi fossero evitate iniezioni intramuscolari.



19 アセチルサリチル酸あるいはインドメタシンを含んだお薬を処方しないでください。

Per favore, non somministratemi medicinali contenenti acido acetilsalicilico (aspirina) o indometacina.

20 前は( )日前に投与しました。

L'ultima volta che mi sono stati somministrati è stato ( ) giorni fa.

21 私は血友病Bのインヒビターですが、<sup>きゅう</sup>第IX因子を含む製剤でショックを起こしたことがあります。

Ho sviluppato l'inibitore dell'emofilia B e ho avuto degli shock con preparati contenenti il fattore IX.

22 私は<sup>けつえきぎょうこいんせいざい</sup>血液凝固因子製剤の投与で、( )の副作用\*を経験しています。

La somministrazione di fattori coagulanti mi ha provocato come effetto collaterale ( ).

\* 副作用に関することは、その他 - 副作用をあらわす言葉 - をご参照ください。